

Communication 1 La perspective actionnelle a-t-elle réformé l'enseignement des langues en primaire : quelle place en classe pour l'interculturel et l'autonomie ?

Véronique Lemoine

Maître de Conférences

Université/Espe de Lorraine

Laboratoire ATILF UMR 7118, équipe Didactique des langues et sociolinguistique

lemoineve@gmail.com

Mots clés : actionnel, autonomie, interculturel, primaire

En 2005, date de mise en place du Plan de Rénovation des Langues en France, le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) sert de base pour l'élaboration des programmes scolaires en langues vivantes. La perspective actionnelle, approche méthodologique retenue par le CECRL (2005 : 15), devient le fer de lance des renouvellements didactiques en langues vivantes, par sa forte promotion institutionnelle et le développement de travaux de scientifiques qui convoquent la notion (Médioni, 2009 ; Puren, 2009). Une caractéristique majeure de la perspective actionnelle est l'apprentissage de l'agir avec l'autre, parfois désigné sous les termes du co-agir dans l'accomplissement de tâches par les élèves. Cette conception d'un enseignement actionnel répond à un enjeu sociétal fort de l'enseignement des langues avancé dans le CECRL (2005 : 4) : une meilleure adaptation de mobilité et d'échanges dans un contexte européen et mondial.

La réflexion dans la communication s'organise dans un premier temps autour d'un cadre pour interroger la perspective actionnelle, à partir des notions de relation à autrui et d'adaptabilité du sujet, c'est-à-dire ses compétences interculturelles et ses aptitudes à être autonome (Barbot et Dervin, 2011). J'entends par *interculturel* une approche qui prend en compte l'influence de l'altérité et qui examine les rapports à soi et à l'autre dans des espaces hétérogènes et changeants, et notamment dans la relation de soi à l'autre en classe.

Dans un second temps, le contexte d'enseignement, du fait de l'émergence de la perspective actionnelle, puis de son installation institutionnelle, m'amène à interroger la manière dont les enseignants du primaire reconstruisent la perspective actionnelle en classe, à travers l'enseignement de contenus interculturels et autonomisants. La communication s'appuie sur l'étude comparative de discours en situations observées dans un CM1 d'une école de Lille et dans un CM1-CM2 d'une école à Armentières, en enseignement de l'anglais. Les séances sont menées par deux professeures des écoles habilitées à enseigner l'anglais. Les discours transcrits permettent de sélectionner des extraits d'échanges dans lesquels apparaît un contenu (inter)culturel et autonomisant (imposé, émergent, co-construit). Les exemples donnés dans la communication sont analysés dans une approche dialogique (Markova, 2007) et à partir d'éléments issus des théories de l'énonciation (Kerbrat-Orecchioni, 1999).

Enfin, la communication apporte des résultats de recherche non exclusifs. Ils montrent d'une part une résistance à un enseignement interculturel altéritaire. Les contenus

prennent forme dans un recyclage d'activités émanant d'approches civilisationnistes proches du *Landeskunde* défini par Buttjes (1981) et/ou culturalistes, tels des « morceaux de savoir, des bribes, des connaissances disséminées et circonscrites » (Abdallah Pretceille & Porcher, 1996 : 21). D'autre part, les résultats montrent comment les enseignantes autorisent la co-construction des contenus par et avec les élèves.

Bibliographie

Abdallah Pretceille, M. & Porcher, L. (1996). *Éducation et communication interculturelle*. Paris : PUF.

Barbot, M. J. & Dervin F. (2011). Rencontres interculturelles et formation. *Éducation permanente* 186, 5-16.

Buttjes, D. (1981). *Landeskundliches Lernen im Englischunterricht*. Paderborn: Schöningh.

Cadre Européen de Référence pour les Langues (2005). Strasbourg : Division des politiques linguistiques.

Kerbrat-Orecchioni, C. (1999). *L'énonciation*. Paris : Armand Colin.

Markova, I. (2007). *Dialogicité et représentations sociales*. Paris : PUF.

Puren, C. (2009). Variations sur la perspective de l'agir social en didactique des langues-cultures étrangères. *Le français dans le monde* 45, 154-167.